

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділь і свят

## АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхсштрассе 34. Тел. 230-39

## РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

## „Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і за кордоном:

місячно . . . . . 6 зол.

Курс 1 нім. марки = 2 зол., 5 чеських  
корон = 1 зол., 5 слов. кор. = 1 зол.

## Велика акція нім. летунства

БЕРЛІН, 8. V. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Сильні ескадри летунства переводили минулої ночі нагальні атаки на корабельні варстати, фабрики зброї та харчеві магазини у пристанях Клайду. Важкі знищення спричинило велике число розривних і запальних бомб у корабельних варстатах біля Глезгова. Дальші успішні летунські атаки спрямовано на портові уладження Ліверпулю, Ньюкестл і Плімауту, як також на дальші англійські пристані на південному й південно-східньому побережжі. Підчас бомбардування летовищ у південно-східній Англії згоріли галі й схови, знищено або ушкоджено деяке число літаків на землі. В морському районі довкола Англії один торговельний корабель містоти 10.000 тон поцілено влучно трьома бомбами, так що можна числитися з його втратою. Важко ушкоджено бомбами другий великий корабель.

Підчас налетів німецьких ловецьких літаків на Англію та ворожих налетів на зайняті й німецькі терени ворог утратив 7 ловецьких літаків, 2 боеві літаки і 6 загородних бальонів.

В Північній Африці відбито знов наступ сильних англійських відділів проти німецько-італійських військ, що вдерлися до укріплень Тобруку, з великими втратами для ворога.

На острові Мальті німецькі боеві літаки атакували вчора багато разів летовища Люка. Поцілено влучно летунську площу, галі та схови. Вибухли сильні пожежі. Підчас нічної атаки німецьких боєвих і спадних літаків на пристані Ля Валетти знищено передусім корабельні варстати. Німецькі ловецькі літаки зістрілили над островом 3 англійські літаки.

Ворог налітав слабими силами безуспішно на деякі місцевості на північно-західньому побережжі Німеччини без ніяких шкід.

В часі від 30. IV. до 6. V. ворог утратив разом 55 літаків. З того 30 літаків зістрілено в повітряних боях, 10 зістрілила морська фльота, 4 протилетунська артилерія, решту знищено на землі. В тому часі пропало 38 німецьких літаків.

## Успіхи іракських військ

БЕЙРУТ, 8. V. — Як повідомляють з Багдаду, частини іракської поліції обсадили укріплений двірець Декісуір біля Самури, при чому розброїли та взяли в полон англійську залого. Іракійці зайняли також радіовисильню.

Уряд Іраку вислав до дипломатичних представників меморіал у справі бомбардування неукріпленого міста Фавлюха, де знищено мечет, і в справі бомбардування лікарні в Аль Рашид.

Давні арабські палестинські революціонери, що перебувають у Сирії, ухвалили взяти участь у боротьбі з Англією. В іракському консуляті в Бейруті зареєструвалось біля тисячі арабських добровольців.

до дуже завзятих боїв. Ворожі літаки налетіли на Рутбу та скинули кілька бомб, далеко від форту. Пять транспортних літаків намагалося осісти в Гадіссі. Іракські війська обстрілювали їх скорострілами. Один із літаків загорівся, два інші літаки зайнято. Ворог утратив 6. V. 11 літаків, з того 9 бомбовиків і 2 транспортні літаки. Ушкоджено 5 дальших літаків. Іракські війська здобули стацію помп нафтопроводів. Знищено англійське летовище в Сеннельсбані та збомбардовано летовище в Шайбі біля Басри. Забрано в полон багато англійських вояків.

## Завзяті бої за Басру

ШВАЙЦ. БЕРН, 8. V. — Урядова агенція Аваса подала з Багдаду повідомлення іракського генерального штабу:

Західня група: Гармати й літаки збомбардували сильно табор в Габбані, де знищили магазини муніції й ропи. Знищено на землі 2 літаки. Вороже летунство бомбардувало двічі табор у Рашиді, та скинуло запальні й розривні бомби на табор і летовище, та без шкід. Літаки й протилетунська артилерія зістрілила кілька бомбовиків.

Південна група: Ворожий літак надлетів учора вполудне на війська біля Басри та скинув кілька бомб. Іракські війська заатакували англійські війська в Басрі. Дійшло

## Бій за Тобрук

РИМ, 8. V. — Головне Командування Італійської Армії подає:

Ескадри німецького летунського корпусу бомбардували одне з летовищ на Мальті та при тому зістрілили 3 літаки типу Герікен.

В Північній Африці дії італійських військ біля Тобруку, де відперто ворожі протинаступи, тривають далі. На фронті Солуму діяльність стеж. Підчас летунських атак на

пристань у Тобруці затоплено один середній корабель. Італійські ловецькі літаки зістрілили над Тобруком один літак типу Бленгайм. Англійські літаки атакували кілька місцевостей у Киренаїці. Було кілька жертв у людях, матеріальні втрати були незначні.

У Східній Африці на відтинку Аляджі відперто нову ворожу атаку із втратами для ворога.

## Сталін головою уряду

МОСКВА, 9. V. — Як подає ТАСС, рада народніх комісарів звільнила дотеперішнього голову уряду, комісара закордонних справ Молотова з його становища голови народніх комісарів.

## 3 нагоди зїзду нашої кооперації

Краків, 8. травня 1941.

Дня 9. травня ц. р. відбудеться в Краківі кооперативно-торговельна нарада представників усіх українських кооперативних Союзів. Наряду скликає Українська Господарська Спілка — УГАС, торговельна централ Союзів, напередодні своїх загальних зборів. Ця нарада має перевірити підсумки дотеперішньої діяльності нашої кооперації в цілості й кожного Союзу та УГАС-ки зокрема, щоби на основі дотеперішніх досягнів зясувати собі плян праці на майбутнє.

У нарадах будуть брати участь також представники української кредитової кооперації, бо торговельна праця вимагає співпраці з фінансовими установами. Крім торговельних справ прийдуть іще інформації про стан і розвоєві тенденції німецької кооперації та правно-господарські приписи й розпорядки у Ген. Губернаторстві. Зїзд має до вирішення дуже поважні справи. Сьогоднішнє господарське життя, побудоване на зовсім нових основах, вимагає від нашої кооперації великих зусиль. Кооперація має бути не тільки чинником доставки господарських потреб і збуту сіль-госп. продуктів, але має бути одночасно й допоміжним чинником у переустрої господарського життя на українських землях у Ген. Губернаторстві. Значить, на ньому тяжать великі завдання і від нього залежить у великій мірі господарське життя українського населення в Ген. Губернаторстві. Біля 900 господарсько-торговельних кооператив, 10 кооперативних Союзів та УГАС із його відділом у Люблині — це вже немало-важна сітка наших госп.-торг. станиць. Проте їх діяльність іще далеко не зуміла — це мусимо собі сказати одверто — охопити тих ділянок праці, які вона повинна охопити. Ще, напр., не всі Союзи опанували якслід у своїй окрузі ділянку збуту сіль-госп. продуктів, ще не зуміли добитися того, щоби налагодити доставку всіх потреб нашого села й міста.

Ми розуміємо, що 1940 рік був першим роком їх діяльності в нових обставинах і майже всі вони повстали щойно у 1940 р., й у днях 3. та 4. лютого мали свою першу нараду про напрямні своєї праці. Тільки від 7. травня почала свою діяльність УГАС-ка, і впродовж цілого року творилися по селах та містечках наші кооперативи. Розуміємо, що кооперації треба було у 1940 р. вложити багато праці для приєднування в члени населення. Тому годі було в цьому одному році доконати все те, чого вимагає життя. Беручи під увагу, що сама УГАС-ка дійшла впродовж 7—8 місяців 1940 р. до 3,022.545 зол. товарних оборотів, а всі союзи доставили населенню товарів на біля 18 мільонів зол., а до того ще переводили акцію збуту сіль-госп. продуктів, мусимо признати, що були це великі досягнення.



Але досягами в 1940 році вже не може наше господарське життя вдовольнитися тепер. Воно розростається, тому ставить до кооперації щораз більші вимоги.

Ми певні, що провід нашої кооперації свідомий своїх завдань у нинішніх нових обставинах, бо вже дав докази цього. Тому радо вітаємо цей зїзд представників у дні 9. травня. Надіємося також, що загальні збори УГАС-ки, які відбудуться чергового дня, цебто 10. травня, дадуть змогу більшого, ніж досі, закріплення співпраці між нею і Союзами з одної сторони й між нею і нашим приватним купецтвом — з другої.

Обороти УГАС-ки за 1940 р. свідчать про добре розвинену торговельну діяльність. Але при порівнанні оборотів УГАС-ки з оборотами Союзів бачимо, що Союзи далеко не все покривали свої закупки у своїй централі. Значить, чогось ще бракує

в їх взаєминах. Може обставина, що УГАС-ка є не кооперативною організацією, тільки акційною? Але це не може бути перепорою, бо не в формі річ, а в змісті. УГАС-ка є централею кооперації, її акції є у 75 відсотках у руках кооперації і вона служить майже виключно потребам кооперації. Зрештою таку форму прийняла для неї саме кооперація. Що більше, УГАС-ка є членом Ревізійного Союзу Кооперативів і підлягає його контролю та його вказівкам, таксамо, як усі кооперативні установи. Отже нема причини дивитися на УГАС-ку, як на некооперативну установу.

На ці два дні нарад наших кооператорів дивиться наш господарський світ із повним довірям у переконанні, що наше господарське життя за допомогою кооперації вийде без труднощів у таке річище, якого вимагає той устрій, в якому сьогодні живемо.

## Суез та його значіння

### I.

Над пісковими берегами Червоного моря, коло 150 км. на схід від столиці Єгипту Каїро, лежить невеличке місто Суез, відоме й славне на цілий світ. Само місто начислює ледви 50.000 мешканців. Свою славу завдячує Суез не своїм великим багатством, лише своєму географічному положенню. Місто дало свою скромну назву морському заливові Червоного моря, над яким воно положене і каналові, що лучить Середземне море з Червоним.

Через цей канал переходить морський шлях Англії до її володінь на берегах Індійського океану. Морський шлях Англії через Гібральтар, Середземне море і через Суєзький канал є життєвим нервом Англії. Втрата цього нерву мусіла б болюче і рішально відбитись на бойових діях і на висліді сучасної війни.

Завзяті бої в Єгипті, чи, радше, на границях Киренаїки свідчать про те, що Англія добре свідомо значіння Суєзу для своєї імперії. Втрата каналу може рівнатися програній війні. Щоб до того не допустити, зосередили англійці в Єгипті величезні сили війська і хочуть за всяку ціну протиставитись німецько-італійському походу на Суез. Суєзький канал є поруч Гібральтару найвразливішим життєвим нервом Англії, що лучить її з Індіями, Австралією та іншими володіннями в азійському просторі. Суез є безперечно ключем до азійського життєвого простору Англії.

### II.

Суєзький канал довгий на 161 км. Він переходить низькодолом від міста Порт Сайд над Середземним морем аж до міста Суез, що лежить над заливом Червоного моря. Цей канал побудовано міжнародним акційним товариством (Compagnie Universelle du Canal Maritime de Suez) в роках 1859—1860 під кермою французького інженіра Лессепса (Lessepse). Капітал, призначений на будову, дали Англія, Франція та Єгипет. Офіційно Суєзький канал є міжнародний і знеутралізований. На основі відповідних умов є він теоретично доступний для всіх країн і кораблів у часі миру й війни. В дійсності справа виглядає так, що про його долю рішає єдино Англія, як їй подобається. Ширина каналу 80—135 м., ширина дна тільки 22 м., глибина його коло 9,5 м.

Суєзький канал знаний був уже в дуже давні часи. По упадку давньої єгипетської потуги прийшов і занепад каналу. Давній Рим доцінював величезне значіння каналу і тому привів був його до того стану, що ним можна було користуватись.

Але в середньовіччі наступив вдруге занепад його. Щойно Наполеон рішив був його належно відбудувати й у той спосіб привести до ужиткового стану, але це сталося щойно в половині XIX. ст. Від того часу знаходиться канал у руках найбільшої тогочасної світової потуги, Англії. Отже бачимо, що кожна великодержавна розуміла вагу Суєзу і сягала по нього, як по ключеву позицію до азійського життєвого простору.

### III.

Теперішні бої на границі Єгипту, на грецькій архіпелазі та в Іраку є безсумнівно підготовні бої в змаганні за те, хто в будучині буде паном і володарем того, такого важливого, життєвого і мілітарного пункту. Значіння Суєзького каналу було все й усім відоме. Вже в часі світової війни намагалися турки захопити Суез для себе і перервати Англії її життєвий нерв до азійських володінь.

І так у перших днях лютого 1915 р. виставила Туреччина — що правда — слабкий експедиційний корпус у силі 16.000 голів з метою захопити Суез у своє посідання. Цей корпус стояв під командуванням німецького полк. Кресс фон Крессенштайна. До корпусу були приділені німецькі технічні частини. Корпусові вдалося було вправді перейти через канал, але незабаром мусів він перед переважаючими англійськими силами відступити до Палестини. Від тої пори була Англія примушена держати в Суезі значні боеві сили. Літом 1916 р. почав полк. фон Крессенштайн другу виправу для захоплення каналу від Середземного моря. До рішального зудару поміж турками й англійцями прийшло коло місцевості Романі, на полудне від Порт Сайда. Та і тим разом не повелось туркам, які були в порівнанні з англійськими силами заслабі. Англійці мали в той час там коло 200.000 голів до оборони. Одиноким успіхом центральних потуг у боях за Суєзький канал було те, що Англія мусіла там тримати велику залогу й не могла її вжити до бою на іншому бойовищі.

### IV.

Бої сучасної доби, що ведуться на границі Єгипту, є тільки початком змагань до захоплення Суєзу. Посередніми цілями є безсумнівно задум опанувати східню частину Середземного моря і викинути звідтіля англійську флоту.

I. Ільницький-Занкович.

## ЧИ ВИ ВЖЕ МАЄТЕ У СВОЇЙ БІБЛІОТЕЦІ Й ЧИТАЛИ:

...Ось знов рушив Золотий Лев знад Дністра, щоб дати знати про свої гострі пазурі ворогові. Перед ним летить тривога, з ним іде сила, за ним стежить слава, слава руського племені від Дунаю по Дні... (Стор. 70).

Це виїмок з історичного оповідання з часів короля Данила

Ю. Опільського

## Золотий Лев

ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ КНИЖКУ ДОМА, ЧИ В ДОМІВЦІ УОТ.

Ціна: 1.50 зол., з пересилкою 1.90 зол.

Питайте за нею в книгарнях!

Висилаємо за готівку, або за післяплатою.

„Українське Видавництво” — Краків, Райхштрассе 34.

## Іран та Афганістан

ІРАН (РАЙШ ПЕРСІЯ).

Край має понад 15 мільонів мешканців, територія величиною 1,600.000 кв. км. На 1 кв. км. 9 душ. Населення в більшості перси. Значну національну меншину творять турки, курди й араби. По віросповіданню більше, ніж половина населення, належить до магометанських шіїтів, біля 1 мільона до сунітів; курди й вірмени — християни. Кількість кочовиків вагається між 2—3 мільонами. У провіді держави стоїть шах і править при допомозі парляменту. Головне місто — Тегеран (360.000 душ) лежить недалеко Ельбрусу. Околиця міста доволі пустинна, лише на півночі простягаються слабі, звисні сади. Околиця промислового й торговельного міста Іспагану (110.000 душ) має найкраще оброблену ріллю з цілої країни. Гамадан (100.000 душ) оточений винницями (розвивається гарбарська промисловість), розложений на місці, де колись було Екбатана. Це одно з головних міст перської держави. Шіраз (120.000 душ) в південних горах, славиться своїми розляглими полями рожі; з рож виробляють рожевий олій. Недалеко Шіразу знаходяться руїни Перзеполя. Коло Ормузьського проливу — Бендер Аббас, що торгує головно з Індією. Могаммера коло Шат-ель-Арабу вивозить багато нафти. Тавріз (230.000 душ) веде всю торгівлю з Ірану на захід. Торговля з СССР йде через Решт й його пристань Ензелі (Раглан) на березі Каспійського моря. Місто відпустів шіїтів. Мешгед, коло північно-східних границь, торгує з Китаєм та з Індією, виробляє килими. Керман — у південно-східному куті, має урожайні околиці на заході; Езд — має шовкову промисловість та є осередком парсів, секти, що почитає вогонь.

### АФГАНІСТАН.

Населення 10 мільонів, територія 731.000 кв. км., 14 мешк. на 1 кв. км. Дотепер зберіг свою самостійність. Населення займається головно хліборобством і належить до магометанських сунітів. У провіді держави є емір. Тому, що через Афганістан веде шлях до совітського Туркестану та до британської Індії, обі ці держави змагають ся досягнути в Афганістані значний вплив. Головне місто Кабул (140.000 мешк.), в долині ріки тієї самої назви, володіє важними шляхами з іранської високорівні до Індії. На іншому шляху лежить Кандагар. Сполучення з СССР йдуть через Герат, де кінчається залізниця, що йде з російської оази Мерву.

### БЕЛУДЖІСТАН.

Край мало заселений. Населення в більшості індоевропейські белуджі, займається скотарством, мало хліборобством. Найурожайніші околиці: Келат і Кветті. Більшість території знаходиться під британським протекторатом, менша частина з Кветтою є частиною індійського царства. До Індії веде з Кветті залізниця.

М. Оз.



# Вісті з Українського Музею в Празі

## ВИСТАВИ В МУЗЕІ В. Б. У. В ПРАЗІ

Розпочаті в 1940 р. з нагоди 15-ліття існування Музею вистави перетворилися в постійну установу. Музей одну за другою, з невеликими перервами, влаштовує вистави своїх вибраних експонатів. Досі відбулося в Музеї 9 таких вистав. Були це переважно окремі, зібрані в Музеї, колекції, або їх частини, а саме: 1) Українські періодичні видання для дітей і молоді, 2) Українські календарі, 3) Українські публікації в Азії, 4) Статуту й регуляміни українських установ і організацій, 5) Пам'ятки Української Академічної Громади в Празі, 6) Українські клепсидри й інші похоронні та поминальні оголошення, 7) Шевченкіана, 8) Паперові гроші, що ходили в Україні і 9) Поштові складанки українських установ, організацій і окремих осіб.

На музейні вистави приходить значна кількість публіки й навіть цілі екскурсії, відвідують їх також чужинці та приїзджі до Праги українці. Особливо багатою була вистава Шевченкіани — найбільша досі того роду вистава на чужині, яка була розташована в цілому поверсі музейного дому. Кожна з досі влаштованих вистав у більшій, або меншій мірі причинилася до поповнення виставлених матеріалів. На черзі тепер вистава, присвячена сірожупанникам.

## РОБІТНЯ МУЗЕЮ

В квітні 1941 р. минуло повних два роки після відкриття у власному музейному домі робітні Музею В. Б. У. Увесь цей час робітня функціонувала регулярно чотири рази на тиждень — в понеділок, середу й п'ятницю та ще додатково в неділю.

Музейна робітня, звана також читальнею, призначена для опрацювання музейних і архівних матеріалів, а також для використання зібраних в Музеї публікацій. Вона є вільно приступна, як для членів Музею, так і для нечленів. За минулий час у ній працювало кілька сот осіб, з них частина постійно. Попит з боку відвідувачів був головним чином на матеріали з відділу періодики, а також і з різних інших відділів та мистецьких колекцій Музею. Серед відвідувачів переважали професори й студенти високих шкіл. Працювало за цей час у робітні не мало й приїзджих українців, які

знаходили в Музеї матеріали та публікації, потрібні для викінчення їхніх наукових студій та праць.

## КОЛЕКЦІЯ СЛОВНИКІВ У МУЗЕІ

В підручній бібліотеці Музею В. Б. У. є збірка словників, що нараховує вже 70 томів і має понад 50 назв, з них 30 українських. В цій збірці є енциклопедичні видання, правописні й термінологічні словники. З останніх є словники української термінології таких фахів: сільське господарство, лісотехніка, геологія, медицина, право, математика й військові справи. Загальні словники є: німецько-українські й українсько-німецькі, англійсько-український, латинсько-український, чесько-український, українсько-чеський, мадярсько-український, українсько-російський і російсько-український. Цих останніх найбільше, а саме: В. Дубровського, П. Терпила, Іваницького-Шумлянського, академічного видання, Б. Грінченка (оба видання). Решта словників у чужоземних мовах (нім., фран., англ., хорв., білор., польськ., болг. і т. д.), без української частини. З повних енциклопедичних видань є Книга Знання (УЗЕ 3 тт.) і малий Лярус; крім того кілька томів Вел. Сов. Енциклопедії й один том Енциклопедії літературної. З фахових словників є ще Театральний словник, видання Отта. В робітні Музею виявляється потреба мати якусь велику енциклопедію; Музей був би дуже вдячний за допомогу в цій справі, також за всяке доповнення збіраної ним колекції словників.

## ДУБЛІКАТНИЙ ФОНД МУЗЕЮ

При Музеї В. Б. У. є дублікатний фонд, що складається зі значного числа книжок, газет, журналів, мап, нот і т. п. Повстав він імовірно завдяки передачі до Музею решток різних видавництв — віденських, берлінських, празьких, зальцведельських, тощо. Матеріали цього дублікатного фонду Музей дає до ужитку для просвітніх цілей різним українським організаціям, а також використовує й при обмінних операціях з метою поповнення власних колекцій. Особливо добрі наслідки для Музею дав в останньому часі обмін із Славянською Бібліотекою в Празі, видавництва І. Романа

та Юр. Тищенко-Сірого, Славянським Інститутом та інш. Завдяки цим операціям Музей прибрав значну кількість потрібних йому видань ВУАН, „Червоної Калини“, періодики, альманахів і т. п.

В справах обміну звертатися на адресу: Українське Музеум, Праг XIV., Нусль II., Гутенштайнштрассе 6. Протекторат Бемен унд Мерен.

## ЗВІЛЬНЕННЯ ГРЕЦЬКИХ ПОЛОНЕНИХ

БЕРЛІН, 8. V. — У своїй промові в райхстагу 4. ц. м. Філер заявив, що в доказ признання за хоробрість у боях — грецькі полонені будуть випущені на волю. Звільнення грецьких полонених проходить п'явою. Полонені вертаються до своєї батьківщини під проводом своїх старшин.

## АНГЛІЯ ЗАЖУРЕНА ПОДІЯМИ В ІРАКУ

ШТОКГОЛЬМ, 7. V. — Зі звітів кореспондентів шведських щоденників виходить, що в зв'язку з ходом подій в Іраку англійська преса вдарила в жалісні тони. Кореспондент щоденника „Штокгольмск Тіднінген“ подає, що в Лондоні вже не вважають подій в Іраку епізодом. Англійці розглядають їх у тісному зв'язку з загальною загрозою Суецького каналу і становища Англії на Середземному морі, особливо в його східній частині. Англійці розуміють, що ті події в'яжуться зі загальним положенням на Близькому Сході. В Лондоні кажуть, що британські війська боронять в Іраку Александрію. Їх завдання так само важне, як і оборона Тобруку і Марси Матруку.

## АНГЛІЙСЬКІ РОБІТНИКИ ПРОТИ ЧЕРЧІЛІ

ШТОКГОЛЬМ, 8. V. — Незалежна Робітнича Партія внесла текст заяви недовіри урядові, бо палата громад повинна вважати „події у Греції, що є повторенням подій у Норвегії, новим доказом катастрофального воєнного положення. Необхідно створити на місце теперішнього уряду такий уряд, що міг би порозумітися з державами під націонал-соціалістичним проводом, щоб почати мирові переговори на основах соціалістичної Європи“.

о. ІВАН КОТІРОВИЧ

## Тернистий шлях Холмщини\*)

Крім кіргізів, які літом і зимою перебували в горах, у своїх юртах, жило тут ще чимало саргів. Всі вони прекрасно їздили верхи на своїх конях, але сідали також на коров і молодих телят, при чому нерідко сідало по кількох на одну таку тварину, що страшенно дивувало наших людей.

Загалом всі ці автохтони відносилися до нас прихильно, помагаючи нам усяким „клевером“ для коней і „кізяками“ на опал. Місцеве населення було багате на худобу й вівиці, тож не дивно, що і нашим людям ніколи не забракло праці, білого хліба, ані мяса. Хто зна навіть, чи в батьківській хаті всі це мали. Покровчани приносили у неділі й свята хліб та булки зі собою до церкви, щоб частувати ними наших людей. Кожної неділі й свята служилося в церкві багато парастасів за померлих з приносом „куті“. Тієї „куті“ було так багато, що наші старші жінки мусіли брати зі собою до церкви мішечки, щоб нести ці залишки до хати, бо в церкві годі було все з'їсти, дарма, що звичайно в поминках усі мусіли брати участь.

Так і надійшли наші перші Різдвяні свята на чужині. Хто не мав ще праці, дістав

допомогу від Комітету для втікачів. Я працював самостійно і не потребував ніякої допомоги. А як довідалися покровчани, що я не маю ніякої допомоги, миттю зорганізували збірку по селі та навезли стільки пшениці, яєць, масла й усякого добра, що я ніколи в себе вдома стільки не мав. Прим., самих яєць привезли понад півтора тисячі штук!

Служба Божа на Різдво, а зокрема спів українських колядок, яких тут російські „батюшки“ не мали звичаю співати, зворушували населення до глибини. Слухачі зіздилися з найдавших сіл, та святочна радість не могла осушити нашим людям сліз. Сльози самі тиснулися до очей на згадку про спалені рідні села й міста, про рідну землю і рідні звичаї та традиції. І мені важко було підчас свят без дітей, дві мої доньки, учениці радочницької учительської школи, були евакуовані з цілим монастирем до Петербурга.

Пішли ми на свята з колядою, яка дуже тишила місцевих українців, частинно цілком уже зрусифікованих церквою і школою. В мясниці багато холмщанок виходило заміж за місцевих українських хлопців і вони залишилися там уже на все. Зимою забрали до війська наших хлопців і треба було опікуватися їхніми жінками й дітьми. Багато допомагав мені в усіх тих справах повітовий начальник Кастальський та його діловод Шевченко.

Надійшов Великий Піст, а врешті Страсна Неділя. Декан авліятський о. Богословський почув десь, буцім то я бідою, і тому вирішив забрати мене на Страсну Неділю і Великодні свята до міста. Не дуже охоче виконував я його наказ, бо й справді жаль було покидати щирих своїх людей. Але і вони почували себе заторкнені: ще я не доїхав до о. Богословського, а вже в нього на столі лежала телеграма від єпископа ташкентського з проханням залишити мене таки в Покровці.

Свята минули нам величаво. У Велику П'ятницю хотіли ми прибрати, за стародавнім холмським звичаєм, св. Плащеницю квітами і зеленню, тим більше, що тут уже давно стояла розкішна весна й усе довкруги цвіло. Та не дозволив на це місцевий парох, о. Зверов, мовляв, „у нас, в Расей, ете не водітся...“ На виносі Плащениці церква була переповнена. Нічим неприкрашений гріб Спасителя не разив покровчан, зате наші люди переживали це тяжко. Підступаючи, за старим холмським звичаєм, на обох колінах до св. гробу, холмщаки плакали, благаючи Милосердного, щоб дозволити їм вернутися у рідний край. А вже тоді розійшлися перші чутки, що всіх утікачів незабаром вивезуть з Туркестану через погані кліматичні умовини. В Ташкенті, де велика спека, утікачі стали масово вимирати.

\*) Див. нч. 94, 96 і 97.



Життя і право

# Нові закони про присяжних землемірів

У відношенні до присяжних землемірів обов'язують на терені Генерального Губернаторства — так, як у всіх інших ділянках — всі польські закони й приписи, оскільки не змінено їх новими німецькими розпорядками. Таких нових розпорядків вийшло досі два. Подіємо ось тут їх дослівні переклади, а крім того деякі завваги відносно примінювання в житті до тих нових розпорядків через урядові міричні чинники краківського дистрикту.

I.

## РОЗПОРЯДОК ПРО ЗАТВЕРДЖЕННЯ ПРИСЯЖНИХ ЗЕМЛЕМІРІВ В ГЕНЕРАЛЬНОМУ ГУБЕРНАТОРСТВІ

з 23. липня 1940 р. (Дневник Розпорядків Г. Г. I, частина, ч. 47, ст. 221).

А. Дослівний переклад: § 1. Присяжні землеміри б. польської держави потребують для континування своїх чинностей затвердження через Відділ Внутрішніх Справ при Уряді Генерального Губернатора.

§ 2. Фахові назви „присяжний землемір“ (Бейдтер Ляндмессер) може вживати тільки той, хто одержав затвердження по думці § 1. Іншим особам не вільно вживати цього, або подібного заповодового окреслення.

§ 3. 1. Прохання на уділення затвердження по думці § 1. треба вносити до Відділу Внутрішніх Справ при Уряді Генерального Губернатора.

2. До подання треба долучити: а) урядово удостоверений переклад декрету на присяжного землеміра, б) посвідку властивого для місця замешкання Повітового (Міського) Старости, що не має ніяких застережень щодо уділення затвердження, в) записки в місце присяги внескодавця, що він та його дружина, якщо є жонатий, не є жидівського походження.

§ 4. Винні порушення приписів цього розпорядку будуть карані в'язницею й гривною, або одною з цих кар.

§ 5. Цей розпорядок входить у життя з днем 1. серпня 1940 р.

Краків, 23. липня 1940 р.

Генеральний Губернатор  
Франк.

Б. Завваги. 1) Практика показала, що крім документів, вичислених в § 3. вище наведеного розпорядку, мірична влада вимагає ще власноручного, по-німецьки написаного, перебігу життя й удостоверених перекладів (на німецьку мову) таких документів: а) кінцевого свідоцтва міричних

студій, б) свідоцтва з міричної практики від часу укінчення міричних студій, до хвилини зложення іспиту на присяжного землеміра, в) свідоцтва іспиту на присяжного землеміра.

У бувших державних урядовців, що мають за собою щонайменше 10 літ державної міричної служби, вистарчить замість свідоцтва, згаданих вище під б) і в), відповідна заява в самім поданні та відповідна посвідка тієї державної установи, в якій вони повинні цю 10-літню службу.

Якщо внаслідок воєнних студій ніяк не можна дістати якесь пропавше свідоцтво, то треба умістити в самім поданні відповідну заяву, а замість забраклого свідоцтва. Долучити в німецькій мові відповідну посвідку з важністю присяги (Ейде-штаатліхе Ерклерунг) трьох достовірних свідків, (нпр., інших присяжних землемірів, державних урядовців і т. п.), яких підписи мусять бути удостоверені нотарем, або якою-небудь урядовою установою.

2) У поданні на затвердження мусить бути подане місце сталого осідку бюро присяжного землеміра й докладна адреса. Показується в практиці, що міричні влади затверджують на осідок бюро, нпр., в краківському дистрикті тільки такі місцевості, в яких є щонайменше осідок городського суду і в яких ще нема забагато, або зовсім нема, присяжних землемірів. Виймки роблять тільки для комасаторів, яких затверджують також по селах, які вони комасують. Про інформації, в яких місцях є ще вільні місця присяжних землемірів, найкраще звертатися до міричного відділу в Уряді Шефа даного дистрикту.

3. Раз затверджений осідок бюро можна змінити тільки за попереднім дозволом міричної влади (так бодай водиться в краківському дистрикті).

4. По внесенні подання, перед затвердженням, відбувається з правла інспекція бюро через відповідника міричного відділу Уряду Шефа Дистрикту. Як виказав досвід у краківському дистрикті, інспекцію переводиться в тому напрямі, чи бюро є вивінене в потрібні міричні й рахункові прилади й чи вони й архів є упорядковані, чи всі книги (замовлені, кореспонденційна і касова) ведеться як слід, чи виконання дотеперішніх праць відповідає всім обов'язуючим приписам і вимогам, чи льокаль бюро є відповідний і в належному порядку та чистоті й т. п. Якщо інспекція випаде з негативним вислідом, то мимо виконання всіх інших вимог, — можна затвердження не одержати.

Б. Землеміри, які в урядовцями в прилюдній (державній, самоврядній) службі, не можуть ані одержати, ані виконувати управлень присяжних землемірів; якщо вони вже мають затвердження, то їх зараз по вступленні до такої служби счеркнуть з листи присяжних землемірів і відбирають їм їх урядові печатки.

II.

## РОЗПОРЯДОК ПРО УНІФІКАЦІЮ МІРИЦТВА В ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРСТВІ

з 14. грудня 1940 р.

(Дневник Розпорядків ГГ, I, частина ч. 70, ст. 365).

А. Дослівний переклад: § 1. Всі уряди й усі особи, що є зайняті в мірицтві, мають у помірових справах повинуватися вказівкам Уряду Генерального Губернатора — Відділ Внутрішніх Справ.

§ 2. Проекти всіх передбачених тріамбуляційних і полігонових праць мають бути перед початком праці в полі предлажені властивому Шефові Области.

§ 3. Всі нові поміри площ, повише 10 га, треба перед початком праці в полі згодосити Урядові Генерал Губернатора (Відділ Внутрішніх Справ), що постановить, як і оскільки ці поміри виконає його поміровий персонал.

§ 4. Важне для заложення одноцільного помірового апарату, акти, мапи й пляни будуть збирані в особних архівах мап, що треба заложити при Шефах Округів. В цих архівах мап будуть переховуватися:

1. Акти й пляни помірові по укінчених працях.
2. Ведені при урядах податкових мапи площ для класифікації ґрунтів.
3. Тригонометричні й полігональні помірові акти для міст, якщо міста не мають власних архівів, що

## УВАГА — КУРЕНИ МОЛОДІ!

Карність, побратимство, притомність ума, зарадність, віру в свої власні сили, обов'язковість, точність, почуття солідарності — виробити в людині має за ціль руханка!

ВЖЕ КУПІТЬ КНИЖЕЧКУ

Я. Доброцького

## Руханкові вправи

10 ГОДИН РУХАНКИ

із вказівками для провідника вправ.

В книжечці 133 рисунки, 72 сторін друку.

Ціна: 2 зол., — з пересилкою 2.30 зол.

Питайте в усіх книгарнях!

Висилаємо тільки за готівку,  
::: або за післяплатою. :::

Замовляти: Українське Видавництво  
Краків, Райхсштрассе 34.

дали б достаточну гарантію правильного переховування і були б ведені урядниками вищої ранги.

§ 5. Власники й особи, уповноважені до ужиткування ґрунтів, як також ті, що мають права на нерухомостях, — дадуть на жадання властивого Шефа Округу пляни, акти й т. ін. йому часово до диспозиції.

§ 6. Для всіх через міричні уряди в Генерал-Губернаторстві виготовлених помірових плянів, що мають бути поміченими до ведення ґрунтових поділів у ґрунтових книгах, як також у ґрунтовому катастрі як у гіпотечних урядах, є вимагана відомість відповідного Шефа Округу.

§ 7. Якщо вичислені у § 6 пляни є роблені вільнозаводовими присяжними землемірами, мусять мати крім клявузді (Відділу Катастраального — прим. Ред.) ще відомість відносного Шефа Округу. Видавання плянів до рук замовляючого дозволене щойно по одержанні клявузді та відомості. Поступовання підлягає оплатам. Оплати назмачує Уряд Генерал-Губернаторства.

§ 8. Розпорядок входить у життя з днем 1. січня 1941 р.

Краків, дня 14. грудня 1940.

Генеральний Губернатор  
Франк.

Б. Завваги: 1. Пляни, про які мова в § 7. вище наведеного розпорядку, мають бути перед висилкою до міричного відділу Уряду Шефа Дистрикту — оскільки ходить про краківський дистрикт — заосмотрені затверджуючою клявуздою катастру.

2. Пляни висилається до Уряду Шефа Дистрикту в стількох примірниках, скільки потрібно для клієнта, а крім цього ще один примірник для Уряду Шефа Дистрикту, а другий для власного архіву присяжного землеміра. Перший лишається в Уряді по думці § 4. вище наведеного розпорядку, а другий мусить присяжний землемір переховувати стало в своєму архіві й на жадання показати його підчас інспекції бюро. Також і цей примірник, так як і всі примірники для клієнтів, мусить мати затверджуючу клявузду Уряду Шефа Дистрикту (а в краківському дистрикті також і катастру).

3. Належність за провірку плянів, по думці у 7 вище наведеного розпорядку, вплачується по одержанні чеку уряду до каси дистрикту. Ця належність вносить:

Підставова оплата за кожну помірову справу 2 зол.  
Крім цього: за кожний діткнений, або новоутворений квартал ґрунту („Грундштук“)

1  
і за кожний розпочатий гектар 0.20

Секція Інженерів при УЦК.

— ТУРЕЦЬКИЙ міністер закордонних справ Сарачоглу прийняв послів держав, зв'язаних із Туреччиною договором у Сандабаді, а саме Ірану, Ірану й Афганістану.

— 70 ВІДСОТКІВ американських летунів заявлено за Ліндбергом і підтримує його в протиповній акції.

— ДЕ ВАЛЕРА заявив, що Ірландія мусить бути самовистарчална. Довіз вугілля з Англії зовсім припинився.

Надійшов сам Великдень. Чудова ніч. З високих, вічним снігом покритих гір лине ароматний запах степового квіту, зливаючись на долині із запахом розцвілих яблунь, груш, вишень, черешень, що їх тут, біля церкви, повно. В „аріках“ для поливання деревини й збіжжя (в Туркестані опади дощеві рідкі, поливати треба рости штучно) біжить і мило журчить чистесенька, наче кришталь, вода. В освіченій морем свічок і лампад церкві відчинили всі вікна і двері, бо годі було витримати спеку. Цілу ніч біля церкви — повно народу. Радість на всіх обличчях, навіть кіргізів, що їх найшло повно й яких обдаровано щедро писанками. В церкві лунає спів нашого хору: „Воскресення день, просвітимся людие“, сповіщаючи перемогу Вічної Правди над злом і темрявою. По Службі Божій хор мусів ходити по домах та співати при „христосуваннях“.

23. квітня, в день св. Великомученика Юрія, патрона нашої громади, зібралися наші виселенці з усіх доокочинних сіл, щоби спільно відсвяткувати наш храмовий празник. Спільними зусиллями влаштували ми по церковних торжествах обід, до якого засіли також запрошені місцеві. Думки мимоволі подинули на далекі місця, у рідні сторони, з яких нас силоміць вигнали.

(Далі буде)



# НОВИНКИ

## КАЛЕНДАР

ТРАВЕНЬ.

- 9. Пятниця — смч. Василя.
- 10. Субота — смч. Симеона.

— КОМБАТАНТИ Й ІНВАЛІДИ! В п'ятницю, 9. ц. м. в 19 год. в салі при вул. Льоретанській 18. — Надзвичайні Ширші Сходили Секції Допомоги Українським Комбатантам та Інвалідам при УДК. Приявність обов'язкова. Займати місця на салі до год. 18.50. — Управа.

— ВСІМ НАШИМ ВІДБОРЦЯМ подаємо одим до відома, що з днем 15. травня здержимо дальшу висилку наших часописів і журналів, коли до цього речинця не вирівняють своїх залежностей.

— УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ХОР під проводом Володимира Божи́ка виступить — як нас повідомляють з Люблина — перед своїм виїздом в турне по Німеччині з двома концертами в Замістю у днях 10. і 11. травня ц. р. Опісля УНХор загостить до Люблина, де в салі театру виступить із концертами в днях 12., 13. і 14. травня ц. р. Зчерги УНХор їде до Холму та до інших міст у Генерал-Губернаторстві.

— В ЖЕ ПОЯВИЛОСЯ травневе число „ІЛЮСТРОВАННИХ ВІСТЕЙ“ що приносить м. ін. статтю про українців у Бачці, новелю Юл. Тарновича, огляд сучасної німецької прози д-ра О. Ф. Беера з Відня, статтю про П. Ковжуна (у дволіття смерті), багато ілюстровану його графіками, докінчення „Українців у Єгипті“ інж. Божи́ка та прецікавий репортаж Бориса Ольхівського з поїздки по Холмщині. Маріян Козак у „Культурному гетті“ розглядає бездоріжжя, на яких знайшлася українська духова культура в Г. Г. Репенції, карикатури Ека, ребус і шахи замикають це багате змістом число „Ілюстрованих Вістей“.

— КУПИМО, ОБМІНЯЄМО АБО ПОЗИЧИМО негайно комплет або поодинокі числа журналу п. в. „УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ“, що виходив у Львові в роках 1937—1939. Журнал слати на адресу: „Українське Видавництво“, Краків, Райхштрассе 34.

— КУРСИ ПРОВІДНИЧОК ДИТЯЧИХ САДКІВ У ЛЮБЛИНІ. Повідомляємо, що в часі від 11. V. до 1. VI. ц. р. відбудуться в Люблині курси провідничок дитячих садків для округи повіту: Люблин, Пулави, Янів Любельський із Красніком. Учасницями курсів можуть бути: інтелігентні жінки, студентки високих шкіл, учениці вищих клас середніх і фахових шкіл, найінтелігентніші дівчата з Куреня Молоді, що скінчили 7 клас народньої школи й мають 18 літ життя. Оплата за курс виносить 50 зол., з узагодженням знижок, з удержанням. Зголошення на курс надсилати до УДК в Люблині, вул. Театральна 62. — Референт Культурної Праці.

— УКРАЇНСЬКА СЛУЖБА БАТЬКІВЩИНІ! В таборах Української Служби Батьківщини — брак передовиків праці („Форарбайтер“-ів) українців. Платня 5—6 зол. денно, харч і одяг. Вимога: уміння вести провід у праці, знання німецької мови. Подання враз із життєписом вносити до УЦК, Краків, вул. Зелена ч. 26. (Відділ Опіки на Молоддю й Родиною).

— ВЗИВАЄМО ВСІХ, що покінчили які-небудь курси пожарництва та які працювали в пожарничих сторожах — негайно зголосити до УЦК своє прізвище та ім'я, адресу, опис життя й відписи поспішок покінчених курсів. Усі ті, що бажали б вписатися на курси пожарництва — внесуть подання до УЦК, додаючи свої життєписи. — Український Центральний Комітет, Краків, вул. Зелена ч. 26. (Відділ Опіки над Молоддю й Родиною).

— ЗАХОДОМ УДК В КРАКОВІ відбудеться в суботу 10. травня ц. р. в год. 19.30 доклад п. Миколи Капустянского на актуальні історично-військові теми у великій салі УДК при вул. Льоретанській ч. 18. Вступ за добровільними датками для хворих та інвалідів. — УДК-Краків.

— „ГРУБЕШІВ — НАЙБІЛЬШ НА СХІД ВИСУНЕНЕ ПОВІТОВЕ МІСТО НАД БУГОМ“. Під таким наголовком помістив „Кракавер Цайтунг“ ч. 104 довгий звіт про відвідини п. губернатора Цернера у Грубешеві з нагоди введення в уряд нового Крайсгайтмана п. Буссе. Представники українців були приявні підчас цього акту в салі засідань старостів. П. Губернатор підкреслює, що в Грубешівщині живе понад 60% українського населення. Звіт ілюстрований двома світлинами; одна з них — не українська православна церква в Грубешеві.

— ЗАМІСТЬ ВІНКА на могилу буш. пароха й заслуженого на культ.-освітнім і економічним полі Громадянина в Раво-руському повіті, бл. п. о. Антона Твердохліба, що помер дня 24. III. 1941 року в Смілянку, складаємо 24.80 зол. на передплату „Малих Друзів“ для вбогої української дітвори в Смілянку. — Степан і Наталка Совики.

# Як Іден виправдувався

## ПРИЗНАННЯ НІМЕЦЬКОЇ ПЕРЕВАГИ

БЕРЛІН. 8. V — В середу промовляв у палаті громад Іден та виправдувався в зв'язку з останніми невдачами в Північній Африці та на Балкані. Між іншими він сказав:

„Німеччина має по своєму боці всі матеріальні можливості. Тому мусимо — казав Іден — дбати про те, щоб це відношення відвернулося“.

Це вперше англійський міністер сказав ясно, про що Англії розходитьсь. Промова Ідена змагала також до того, щоб зменшити нахил до оптимізму між англійцями, бо полі раз-у-раз приносять розчарування. Таке змагання зазначилося за останні дні в цілій Англії. Дуже цікаве для заломання англійських оптимістичних настроїв те, що написав відомий місячник „Ди Найтінг Сенчери“. Він заявив буквально так: „Ми легковажили ворога і перед війною і після її вибуху“.

Вся промова Ідена змагала до того, щоб подати вигідні для англійського уряду причини невдачі англійського походу на Балкані та в Північній Африці, що їх підготовлювали з найбільшими коштами й найбільшими надіями. Всупереч тому всьому, що англійці досі казали про свій похід на Бенгазі, Іден тепер заявив, що англійці не мали ніякого наміру йти далі поза Бенгазі. Коли Черчіль ще на початку лютого назвав Бенгазі єдиним із найважливіших стратегічних точок, то Іден сказав, що Бенгазі непридатне для англійців.

### ІДЕН ПРО БАЛКАН І ТУРЕЧЧИНУ

Також і про Грецію Іден не сказав нічого нового. Він за всяку ціну старався за-

значити, що сам не хоче нести відповідальності за катастрофу на Балкані і що вона спадає на весь британський кабінет, голову південно-африканського уряду ген. Смутса і ген. Вейвела. Далі Іден признав, що вже незадовго перед тим, як Югославія підписала приступлення до пакту трьох великодержав, Англія зробила все можливе, щоб її спонукати до війни проти Німеччини. Вкінці Іден дав змогу здогадуватися, що Англія ще не покинула думки, щоб десь на Близькому Сході почати наступ проти Німеччини й щоб таким чином використати ще якийсь нейтральний край. У зв'язку з тим Іден сказав про Туреччину таке: „Кожному ясне її значіння, як вихідної точки проти нового наступу на Близькому Сході“.

### НАДІ НА АМЕРИКУ

Останні уступи своєї промови Іден присвятив Злученим Державам. Він зовсім вразно сказав, що Англія мусить виробляти більше кораблів і більше муніцій, бо це єдине, що може допомогти проти Німеччини. З того виходить, що Англія не має ані досить кораблів, ані муніцій. Тому чим скорше мусить прийти допомога Злучених Держав. Для повноти цієї сумної картини воєнного положення Англії треба додати, що Іден не забув і про англійського амбасадора в Уошингтоні Геліфкса. Він згадав, що саме тепер Геліфкс вибирається в поїздку до західних степів, де є найсильніша опозиція проти політики Рузвелта. Геліфкс має переконати західні степи, що вони мусять допомогти Англії за всяку ціну.

### СПРАВА ДОВІРЯ В ПАЛАТІ ГРОМАД.

ШТОКГОЛЬМ, 8. V. — Минулої середи палата громад висловила 447 голосами проти 3-ох довіря для уряду Черчіля. Тим самим палата громад одобрила англійську політику на Балкані й на Близькому Сході.

Ще раз показалося, що палата громад не репрезентує справжнього народу, але тільки інтереси англійських капіталістів. В дійсності англійський нарід не має нічого проти упадку Черчіля.

### ІРАК ВІДКИДАЄ АНГЛІЙСЬКІ ОБІЦЯНКИ

БАГДАД, 8. V. — Англійські летуни скинули летючки до населення Іраку. В них говориться, що англійці не загрожують самостійності арабських народів. У зв'язку з цим багдадське радіо стверджує, що в Іраку знають уже вартість англійських летючок і обіцянок та не надають їм ніякого значіння. Англійські летючки матимуть в Іраку такий самий успіх, як в інших краях. Англія переконається, що з Іраком бореться спільно цілий арабський світ.

### ЩО СКАЗАВ АМЕРИКАНСЬКИЙ ПІДБЕХТУВАЧ?

НЬЮ-ЙОРК, 8. V. — Американський міністер війни Стімсон виголосив промову, що вже дає уявлення про те, чого громадяни Злучених Держав мають очікувати від людей, що їх насилу хотять увігнати в війну. Промова Стімсона зверталася проти Німеччини, Італії та Японії й була без всякого доброго смаку. В тій промові Стімсон вивдигнув домагання Злучених Держав і Англії панувати над морями. Стімсон заявив, що муситься обмежити „безправний наступ на океані“. Іншими словами Стімсон хотів сказати, що німецькі кораблі не мають що робити на морях. Для Стімсона це самозрозуміле, що Злучені Держави без огляду на свою нейтральність доставляють англійцям муніцію та інший військовий матеріал. Стімсон вважає „злочинном“, що Німеччина заявила, що буде торпедувати кожний корабель, який їде до Англії.

### ФІНСЬКИЙ ЗАКОН ПРО ПОВНОВАСТІ

Президент Фінляндії затвердив у вівторок предложений йому й прийнятий Державною Радою проект закону про повновласті, що продовж останніх місяців відіграв таку важливу роль підчас парламентарних дебат. Закон про повновласті з днем 9-го травня ввійшов у життя. У зв'язку з його правосильністю треба надіятися на великі зміни у державі. Міністерство суспільних справ має у плані розпорядок щодо винайму мешкань та унормування ринкових цін. Міністерство постачання виготовляє нові розпорядки, що відносяться до поправки примусового загосподарювання, а міністерство рільництва щодо поширення засівних просторів.

### ЗІСТРІЛЕНО 12 АНГЛІЙСЬКИХ ЛІТАКІВ

БЕРЛІН, 8. V. — Підчас повітряних боїв над каналом Ля Манш ворог утратив 6 ловецьких літаків типу Спитфаер і 1 літак типу Герікен, над побережжям зайнятих теренів два боеві літаки типу Брістоль-Бленгайм. Над Мальтою зістрілено дальші 3 ловецькі літаки типу Герікен.

### РУМУНІЯ ВИЗНАЛА ХОРВАТІЮ

БУКАРЕШТ, 8. V. — Голова румунської держави, ген. Антонеску, вислав телеграму дрові Павелічеві у відповідь на його телеграфічне повідомлення про створення самостійної хорватської держави та про визнання її Німеччиною й Італією. Румунія визнає самостійну Хорватію та бажає з нею вдержувати найтісніші взаємини в новому європейському ладі.

— ШВЕДСЬКИЙ міністер закордонних справ Христіан Гінтер вибирається 8. травня до Фінляндії у зв'язку з переговорами, які зачались вже перед кількома тижнями між шведським і фінляндським урядами.

— ФІНЛЯНДСЬКИЙ маршал Маннергайм вернувся до Фінляндії після довгого відпочинкового побуту у шведській санаторії Ульріцегам. Перед тим він побував ще в столиці Швеції — Штокгольмі.

— АНГЛІЯ поширила блокаду не тільки на Ірак, але й на Іран (Персію).



### 3 українського життя

#### ХОЛМЩИНА В ЧЕСТЬ ШЕВЧЕНКА.

80-ті роковини смерті Т. Шевченка зустріла Холмщина низкою академій, святочних концертів і театральних вистав. На терені холмського повіту зорганізував кілька академій Український Народний Театр під проводом Назара Обідзінського, що від довшого часу, приневолений обставинами, почав знову мандрівку по селах. Так, напр., 10. III. виставив агаданий театр у селі Струпин Великий „Назара Стодолю“, а 23. III. зорганізував разом із шкільною дітворою академію в прикордонному селі Сверже. В програмі вийшли дитячі деклямації й співи, вистава „Назар Стодоля“ і реферат п. Обідзінського про Шевченка. В двох селах, у Верешах Великих і Столю, абігались Шевченківські свята з закінченням куховарських курсів. Вереші святкували роковини 9. III. в салі місцевої школи. Виконави, учитель Л., шкільна дітвора і хор молоді під орудою п. Климука дали цікаву, з живим змістом програму. На святі були представники українських установ у Холмі з головою УДК, лейтн. Шрамченком. Село Столе уладило свято 28. III. Крім агаданих, відбулись Шевченківські академії в Ігнатіві, Турці, Серебриці та інших селах холмського повіту.

Кілька академій відбулось у самому центрі, в Холмі. Дня 9. III. уладило Шевченківське свято українське передшкілля. Свято уладили своїми силами діти за допомогою провідниці п. Гетьманчук. Дали вони низку Шевченкових віршів, кілька хороших точок і одну інсценізацію. Свято відкрив представник відділу Культурної Праці при УДК в Холмі, Цар. Дня 8. III. уладила Шевченківське свято народна школа в Холмі. Були на ньому представники шкільної влади та шкільні інспектори в Холмі — радн. Меснер і інж. Литвинець. В дні 30. III. відбулась з ініціативи холмського УДК святочна академія для громадянства. В театральній салі української гімназії явилось багато громадян. Відкриття доконав кап.-лейтн. фльоти Шрамченко, голова УДК. Згодом соборний хор під орудою П. Куриленка відспівав „Заповіт“. Реферат з глибокими міркуваннями про літературну мову в творях Шевченка виголосив архієпископ Іларіон. В дальшій програмі виступала капеля бандуристів К. Місевича, що виконала дві мелодії: „Ой, нема, нема ні вітру, ні хвилі“ та „Ой, Морозе, Морозенку“. Після хор відспівав кілька пісень, а В. Штуль продеклямував „Кавказ“.

На ширшу скалю відбулось Шевченківське свято, улажене гімназійн. молоддю. Був це зрештою концерт. Відбувся він 6. квітня в гімназійній салі. Сала була перед розпочаттям концерту вщерть анповнена. На концерт прибув архієпископ Іларіон, голова УДК кап.-лт. Шрамченко та представники цивільної влади з п. Крайсгауптманом Гагером, комісарем міста Остернаком, шкільним радником Меснером та референтом пропаганди д-ром Борманом. Численно теж явились військові. На зовнішній частині сценічного піднесення читали привіт великий напис: „Будеш, Батьку, панувати, поки живуть люди“. В глибині сцени на стіні висів на тлі національного прапору портрет поета, а по боках його містились написи — заголовки Шевченкових творів та рік їх видання. Концерт почався німецьким державним гимном, що його виконав гімназійний хор під проводом д-ра Г. Мельника. Вступне слово, спочатку в німецькій, а пізніше в українській мові виголосив управитель гімназії д-р М. Білік. Прелегент змалював героїчний шлях боротьби українського народу за право до життя та змалював яскраво постать та значіння Т. Шевченка в цій боротьбі, особливо ж його „Кобзар“, що був і є для українців тим, чим для німців була Біблія Лютра й сьогодні є „Майн Кампф“. Далі хор відспівав „Заповіт“. Після чергувались взаємно українські й німецькі деклямації поезій Шевченка з хоромими точками. Виведена була інсценізація „Черниця“ та виступав скрипковий дует. В перервах грала трубіна оркестра гімназії. Концерт закінчився відспіванням цілою салею національного гимну. Концерт, як цілість, вплив добре. Безперечною заслугою його є те, що розкрив він перед чужинцями завісу з обличчя нашої культури й показав їм багатство творчости Т. Шевченка.

### 3і спорт

#### МИСТЕЦТВА УКРАЇНСЬКИХ ДРУЖИН ПОЧАЛИСЯ.

„Сян“ П. програє із „Степом“ з Бушкович воковером 3:0.

Дня 4. травня почалися мистецтва українських дружин за першенство українських дружин у Ген. Губернаторстві змаганнями П. групи. Цього дня запасна дружина Сян П. з Нім. Переміншла мала стрінутися в Бушковичах із тамошньою дружиною Степ. Дружина Сяну П. не ставилась узагалі до цих змагань і суддя п. Гуцул відсвистав воковер (3:0) у користь дружини господарів. Така поведінка змагунів, а передусім проводу дружини, не свідчить добре про спортову дисципліну.

#### СЯН І. — НІМЕЦЬКА ВІЙСЬКОВА ДРУЖИНА 2:2 (1:1).

Перші товариські змагання в цьому сезоні розіграв Сян І. з німецькою військовою дружиною з Нім. Переміншла 4. травня. Сян виступив до цих змагань без Дигдалевича, Гринишина, Турка, Лапичака й Кобзара та без ніякої попередньої підготовки й тому заграв ці змагання слабо. Тільки Гуцул і Зілинський були ясними точками дружини, завдяки яким Сянові вдалось досягнути вислід нерішений. Решта — було скомбіноване й незіграє. Німецька дружина була сильним противником і мала більше з три від нашої, однак не зміла чи не вдалось їй виграти, бо Гуцул стояв у великій мірі на перешкоді. — Гру розпочинають Сяновіки. Гості відбирають нашим мяч і переводять численні атаки на ворота Сяну, однак не можуть передстатися через Зілинського до воріт. Гуцул, який виказав на цих змаганнях свою першорядну класу, виловлював з-під ніг мяч. Одна із оборон кінчається рукою заложника на карнім полі, за що суддя зовсім слушно диктує карний мет, що його Богурат замінює в перші ворота. Гості натискають і здобувають 8 хвилини пізніше вирівнюючі ворота. У другій півгрі гості далі натискають, та Гуцул є все на місці. У 60 хвилині Хитра пробивається, подає Богуратові, а цей сильним стрілом здобуває другі ворота. Сян провадить 2:1. У 65 хвилині лівий крайник гостей пробивається, подає, мяч переймає середущий напасник і стріляє вирівнюючі ворота. Сян старається виграти, та без успіху. Суддював п. Р. Маринович. Видців біля 500.

— ВАЖНЕ ДЛЯ ВП. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ І ВІДБОРЦІВ. Для скорого виконання замовлень на книжки й часописи з Ген. Губернаторства відкрили ми конта для кожного роду видань зокрема. Тому просимо ВП. Передплатників і Відборців уживати на висилку грошей ЧЕКІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ ОКРЕМИХ ДІЛІВ:

„Краківські Вісті“—шоденник ч. конта	3812;
„Краківські Вісті“—тижневик	3813;
„Ілюстровані Вісті“	3814;
„Дорога“	3815;
„Малі Друзі“	3816.

Гроші призначені на книжки, образи, картки, вирівняння рахунків за комісову продаж — висилати чеками нашого В-ва ч. 2143. Хто не має наших чеків, може купити чисті бланкети в поштовім уряді, вписати число конта й вислати гроші. Гроші з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо висилати даліше чеками нашого Видавництва, як тепер: з Німеччини посилати чеками нашого В-ва ПША Берлін 68085; з Протекторату ПША Праг 78513; зі Словаччини чеками Татра-Банка, Філіялка в Братіславі, Братіслава ч. 5015 на рахунок „Українське Накладательство в Кракові“. Замовлення зі Словаччини можна висилати також на адресу нашого заступника інж. Д. Ярименка, Банська Стіявнича Францсхта. — На чеках з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо зазначувати, на що призначені гроші. — УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.

### Дрібні оголошення

#### ПОДЯКА.

Друзям і Громадянам у Новому Санчі, за всі незабутньо-зворушуючі прояви прощання, складаю найширшу подяку.

1-1 Ярослав Пришляк.

Пошукую брата Василя Олексевича. — Матуляк Василь, Bischofsburg, Hindenburgstr. 31. 1-1

Пошукую Петра Вихоння з Зіболок. — Етварович Петро, Bischofsburg, Hindenburgstr. 31. 1-1

Пошукую знайомих із села Конюхи, пов. Бережани. — Сенік Василь, Bischofsburg, Johannesgasse 2a, Farberei-Milkau. 1-1

Знайомих із Отиневич, пов. Бібрка, пошукує Зелений Йосиф, Bischofsburg, Hindenburgstr. 31. 1-1

Пошукую друзів із Городища Королів, пов. Бібрка. Стахів Олекса, Bischofsburg, Hindenburgstr. 31. 1-1

Пошукую знайомих із села Утішків, пов. Золочів. Застріжний Василь, Bischofsburg, Markt 14. 1-1

Пошукую друзів і знайомих зі Львова й Городка Ягайл. — Трещаківський Андрій, Bischofsburg, Hindenburgstr. 11. 1-1

Пане Ф. Гаєвський! Негайно пришліть за післяплатою або позичте: Невольник, Страшна помста. Проти брата, Степова казка, Гетьман Полуботок, За батька і Зрада. — УОТ, Лабова, к. Нов. Санча, Г. Г., Ярослав Даниля, управитель школи, Лабова к. Нов. Санча. 1-1

Друзі й знайомі зі Зводник і Коцорова, пов. Бібрка, відозвіться на адресу: Зборівський Дмитро, Ausburg, Brikenstr. 27. 1-1

о. Пасічняка Івана, пароха Ляховець, п. Богородчани, прошу подати свою адресу: Н. Куличька, Litzmannstadt, Kartätschenstr. 29, Warthegau. 1-1

Знайомих зі Стрілич Нових, пов. Бібрка, пошукує Горинь Славко. Stalag X A, Arb. K-do 978, G-n 4622. 1-1

Коваль Гнат, Краків, Міцкевича 69, пошукує шевського челядника. 1-1

ПОРУЧАЄТЬСЯ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ у Великонімецьчині замовляти книжки з нових і старих видань (між іншим: нові видання „Кобзаря“ Сімовича), самоуки й словники німецької мови, тризуби, дитівки (великий вибір великодніх) і т. п., лише в новій українській книгарні „ВЕРНИГОРА“. Замовлення прошу слати: Duschenko Stephan, Ringelheim (Hatz), Mühlenweg 143. 1289 8-12

#### ЗАМОВЛЯЙТЕ НАПЕРЕД ТАКІ КНИЖКИ:

Г. Наконечна: Німецько-український кишеньковий словник (друге видання, 1941).

Яр. Рудницький: Українсько-німецький кишеньковий словник (друге видання, 1941).

Г. Наконечна: Коротка граматика німецької мови, Ляйпціг 1941,

1490 що незабаром появляться у В-ві: 3-3

OTTO HARRASSOWITZ, Leipzig C 1. Querstr. 14.

ПРИЙМЕМО від зараз на добрих умовах: 1 самостійного книговода з практикою, 1 ілюстратора з кооперативною практикою. — Зголошення до 1. червня 1941 р. слати на адресу: Українське Бесіркгеноссенсшафт ін Вольдова. 2-6

ПОДАЄМО ДО ВІДОМА всім заінтересованим особам і установам нову назву нашого Союзу: „Ревізійний Союз Кооператив у Генерал Губернаторстві. Дистриктовий Союз у Кракові (Люблінні). Український Відділ“. По німецьки: „Revisionsverband der Genossenschaften in Generalgouvernement. Distriktsverband in Krakau (Lublin). Ukrainische Abteilung“. Українські Відділи Рев. Союзу К-в

1758 2-3 у Г. Г.

## Оголошуйтесь у „К.В.“

ЦІНА ОГЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., ¼ сторінки 180 зол., ¼ сторінки 150 зол., ¼ сторінки 80 зол. МЕНШІ ОГЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче. ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ: 30 еотиків за слово, найменше 8 зол. Для жукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово. КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен наперед приєхати належитіть і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба висилати згорн. Передплата однакова в краю й закордоном. Часовою на кредит не можемо висилати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого видавництва Seh A Warschau Nr. 3812. З Німеччини чеками нашого видавництва з Postscheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78513. — Із Словаччини чеками Tatra banka, filialka v Bratislave, Bratislava, № 5015 на р-к Ukrainiske Nakladatelstvo v Krakove. — Курс 1 нім. марки 2 зол., 1 чеської кор. 0.20 зол., 1 словацької кор. 0.20 зол. При висилці грошей все треба подавати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чітку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхсштрассе 34, Н. Тел. 3 друкерні „Нова Друкарня Девникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79. Verantwortlich für den Gesamteinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Reichsstrasse 34. Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79